



DIGITAL TIMER

PL

CYFROWY ZEGAR STERUJĄCY

Wskazówki montażu, obsługi
i bezpieczeństwa

SK

DIGITÁLNE SPÍNACIE HODINY

Pokyny pre montáž, obsluhu
a bezpečnostné pokyny

CZ

DIGITÁLNÍ SPÍNACÍ HODINY

Pokyny k montáži, obsluze a
bezpečnostní pokyny

DE

DIGITALE ZEITSCHALTUHR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 386316-2110

K-PL

K-CZ

K-SK



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE

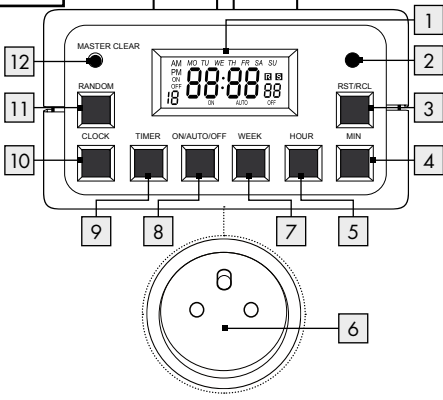
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	5
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	41
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	73
DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	107

A

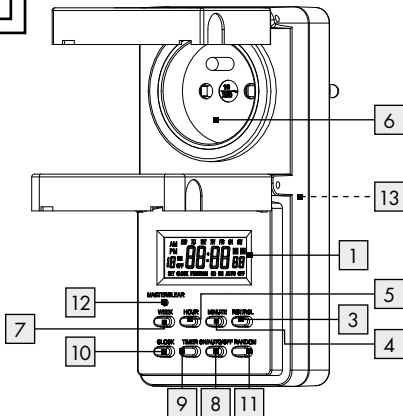
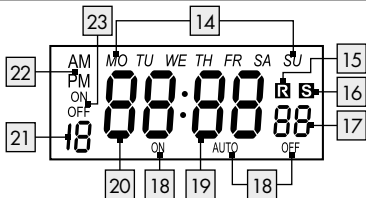
13

10647KA



B

10647KB

**C**

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona	7
--	--------	---

Instrukcja	Strona	9
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	11
Elementy obsługi.....	Strona	12
Zawartość	Strona	13
Dane techniczne	Strona	13

Wskazówki bezpieczeństwa	Strona	15
---------------------------------------	--------	----

Elementy obsługi i wyświetlacza	Strona	17
Elementy obsługi.....	Strona	17
Komunikaty + odpowiednie wyjaśnienie	Strona	17
Funkcja trybu pracy	Strona	19
Funkcja programu.....	Strona	19
Funkcja czasu godzinowego	Strona	19

Przygotowanie	Strona	20
Naładować urządzenie.....	Strona	20

Zresetować wszystkie ustawienia.....	Strona 21
Ustawić aktualny czas.....	Strona 21
Ustawianie czasu letniego i zimowego	Strona 22
Ustawianie trybu godzinowego	Strona 23
Obsługa	Strona 24
Brak wskazań na wyświetlaczu.....	Strona 24
Zmiana na funkcję czasu godzinowego	Strona 25
Wyłączanie i włączanie trybu pracy długotrwałej	Strona 25
Ustawienia programów	Strona 27
Włączanie i wyłączanie funkcji przypadku.....	Strona 31
Czyszczenie	Strona 33
Utylizacja	Strona 34
Gwarancja i serwis	Strona 37
Adres serwisu.....	Strona 38
Producent	Strona 39

Legenda zastosowanych piktogramów



Przeczytać instrukcję obsługi!



Przestrzegać wskazówek
ostrzegawczych i
bezpieczeństwa!



Uwaga! Niebezpieczeństwo
porażenia prądem
elektrycznym!



Model 10647KA:
używanie w zamkniętych
pomieszczeniach



Model 10647KB:
używanie na zewnątrz

R100h

Czas działania akumulatora
 ≥ 100 godzin

-10T40

Temperatura otoczenia

Legenda zastosowanych piktogramów

μ	Mikrowłócznie z przerwą biegunową < 3 mm
	Opakowanie oraz produkt zutilizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!
	Niewłaściwa utylizacja akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!
V	Wolt
 A.C. a.c.	Napięcie przemienne (Rodzaj prądu i napięcia)
 /DC	Prąd stały (Rodzaj prądu i napięcia)
	Kierunek wkładania

Cyfrowy zegar sterujący

● Instrukcja



Gratulujemy Państwu zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Proszę dokładnie przeczytać całą niniejszą instrukcję obsługi. Niniejsza instrukcja obsługi należy do produktu i zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i posługiwania się nim. Zawsze należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem proszę sprawdzić, czy występuje prawidłowe napięcie i czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane. W przypadku zapytań lub niepewności odnośnie obchodzenia się z urządzeniem prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub punktem serwisowym. Proszę starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi i ewentualnie przekazać ją osobom trzecim.



Na stronie www.kaufland.com/manual można pobrać tę instrukcję i wiele innych. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na naszą międzynarodową stronę (www.kaufland.com/manual). Kliknij na odpowiedni kraj, aby uzyskać dostęp do krajowego przeglądu naszych podręczników. Poprzez wprowadzenie numeru artykułu (IAN) 386316-2110 można otworzyć instrukcję obsługi.

● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie (model 10647KA) jest przeznaczone jako cyfrowy tygodniowy zegar sterujący do stosowania wyłącznie w zamkniętych, suchych pomieszczeniach i zostało zaprojektowane do użytku prywatnego.

Urządzenie (model 10647KB) jest przeznaczone jako cyfrowy tygodniowy zegar sterujący do stosowania na zewnątrz i zostało zaprojektowane do użytku prywatnego. Urządzenia nie nadają się do użytku komercyjnego. Urządzenia można uruchamiać wyłącznie pojedynczo.

Nie wtykać jednego programatora w drugi. Wszelkie zmiany produktu są niezgodne z przeznaczeniem i mogą spowodować poważne wypadki. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek zastosowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

● **Elementy obsługi (rys. A/B)**

- 1 Wyświetlacz LCD
- 2 Lampka kontrolna LED (tylko model 10647KA)
- 3 Przycisk RST/RCL
- 4 Przycisk MIN (model 10647KA),
Przycisk MIN/MINUTE (model 10647KB)
- 5 Przycisk HOUR
- 6 Gniazdko
- 7 Przycisk WEEK
- 8 Przycisk ON/AUTO/OFF
- 9 Przycisk Timer
- 10 Przycisk CLOCK
- 11 Przycisk RANDOM
- 12 Przycisk MASTERCLEAR
- 13 Wtyczka (strona odwrotna)

Wyświetlacz LCD (rys. C)

- 14 Wskaźnik dnia tygodnia
- 15 Symbol R
- 16 Symbol S

- 17 Wskaźnik sekund
- 18 ON - AUTO - OFF
- 19 Wskaźnik minut
- 20 Wskaźnik godziny
- 21 Numer programu
- 22 AM - PM
- 23 ON - OFF

● **Zawartość**

- 1 cyfrowy zegar sterujący
- 1 instrukcja obsługi

● **Dane techniczne**

- Numer modelu/typu: 10647KA/TFE-1B,
10647KB/TFE-5B
- Napięcie robocze: 230V~ 50 Hz
- Napięcie łączeniowe: 230V~ 16(2) A
- Moc łączeniowa: maks. 3500W
- Temperatura otoczenia -10 °C do 40 °C
-10T40
- Różnica czasowa: ± 1 minuta/miesiąc

Najkrótszy czas

przełączania:

1 minuta

Programy:

10 par programów
WŁĄCZ/WYŁĄCZ

Rodzaj ochrony:

IP20 (model
10647KA), IP44
(model 10647KB)

Akumulator:

Ni-MH 1,2 V
≥ 100 h

Użycie w zamkniętych
pomieszczeniach
(model 10647KA):



Użycie na zewnątrz
(model 10647KB):





Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! INSTRUKCJĄ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNEJ OSOBE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ DOKUMENTACJĘ

- Dzieci nie dostrzegają niebezpieczeństw, jakie mogą powstać w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z elektronarzędziami. Nigdy nie wolno pozwalać dzieciom na używanie urządzeń elektrycznych bez nadzoru.
- Urządzenie należy wkładać w wyłącznie bezpiecznie zainstalowane gniazdko.
- Należy podłączać wyłącznie odbiorniki w podanych granicach mocy urządzenia.

- Nie przykrywać urządzenia. Pod przykryciem może tworzyć się gorąco, dlatego istnieje zagrożenie pożarowe.
- Należy regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Nie należy wymieniać uszkodzonych części, lecz zwrócić się do producenta lub przekazać uszkodzone urządzenie do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
- Nie otwierać urządzenia. Po otwarciu urządzenia przepada jakiekolwiek roszczenie gwarancyjne.
- Urządzenie zawiera akumulator. Uszkodzony akumulator może zostać wymieniony wyłącznie przez producenta.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma i nie dopuszczać do kontaktu z wodą.
- Aby wyłączyć urządzenie beznapięciowo, należy odłączyć je od zasilania.
- Nie podłączać do urządzenia grzejników lub podobnych odbiorników, ponieważ nigdy nie można ich użytkować bez nadzoru.

● **Elementy obsługi i wyświetlacza**

● **Elementy obsługi**

Przycisk MASTERCLEAR 12

Ten przycisk kasuje wszystkie ustawienia czasu i programu.

● **Komunikaty + odpowiednie wyjaśnienie**

Dni tygodnia 14

Skróty na wyświetlaczu LCD 1 oznaczają:

MO poniedziałek

TU wtorek

WE środa

TH czwartek

FR piątek

SA sobota

SU niedziela

Symbol R 15

Symbol R wskazuje, że aktywowana jest funkcja przypadku. Symbol R oznacza Random. Za pomocą tej funkcji urządzenie włącza i wyłącza podłączony odbiornik w różnych odstępach czasu.

Symbol S 16

Wskazuje, że czas godzinowy przestawiony jest na czas letni.

ON – AUTO – OFF 18

Wskazuje, w jakim trybie pracy znajduje się urządzenie.

Numer programu 21

W funkcji PROGRAM wskazuje numer programu.

AM – PM 22

Pokazuje tryb godzinowy.

ON – OFF 23

Wskazuje stan włączenia:

ON = czas włączania, **OFF** = czas wyłączenia. Stan włączenia widoczny jest wyłącznie w funkcji programu.

● **Funkcja trybu pracy**

Rozróżnia się następujące tryby pracy:

AUTO = Automatyczny tryb pracy,

ON = Tryb pracy ciągłej WŁĄCZ,

OFF = Tryb pracy ciągłej WYŁĄCZ.

● **Funkcja programu**

Za pomocą tej funkcji można ustawiać czasy włączania i wyłączania dla podłączonych odbiorników.

● **Funkcja czasu godzinowego**

Funkcja ta wskazuje aktualny czas godzinowy na wyświetlaczu LCD.

● Przygotowanie

Aby móc uruchomić urządzenie, należy:

1. Naładować urządzenie.
2. Zresetować wszystkie ustawienia.
3. Ustawić aktualny czas.

● **Naładować urządzenie**

- ☐ Włożyć wtyczkę **13** do gniazdka sieci elektrycznej.
- ☐ Ładować akumulator 14 godzin.

Wskazówka: Czas działania wbudowanego akumulatora Ni-MH wynosi ≥ 100 godzin. Gdy tylko akumulator się wyczerpie, wszystkie zapisane programy zostaną automatycznie usunięte.

● Zresetować wszystkie ustawienia

Wskazówka: Urządzenie nie musi być włożone do wtyczki, aby można było dokonać ustawień.

Zresetować wszystkie ustawienia

- Za pomocą długopisu lub innego szpiczastego przedmiotu nacisnąć przycisk MA-
STERCLEAR [12]. Na wyświetlaczu LCD [1]
wyświetli się następujący komunikat:



Wszystkie ustawienia zostały skasowane.

● Ustawić aktualny czas

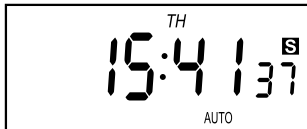
Wskazówka: Ustawienia dokona się szybciej, jeśli przytrzyma się wciśnięte przyciski HOUR lub MINUTE.

- ❑ Nacisnąć CLOCK [10] i przytrzymać.
- ❑ Za pomocą przycisku WEEK [7] ustawić aktualny dzień tygodnia.
- ❑ Ustawić godziny za pomocą przycisku HOUR [5].
- ❑ Ustawić minuty za pomocą przycisku MIN [4].
- ❑ Zwolnić przycisk CLOCK [10].

● Ustawianie czasu letniego i zimowego

Ustawianie czasu letniego

- ❑ Nacisnąć jednocześnie przyciski CLOCK [10] i ON/AUTO/OFF [8]. Na wyświetlaczu LCD [1] wskaźnik godziny [20] doliczy godzinę i wyświetli się symbol S [16].



Ustawianie czasu zimowego

- Nacisnąć jednocześnie przyciski CLOCK [10] i ON/AUTO/OFF [8]. Na wyświetlaczu LCD [1] zniknie symbol S [16], a wskaźnik godziny [20] odliczy godzinę.

● Ustawianie trybu godzinnego

Na wyświetlaczu LCD [1] może być wskazywany aktualny czas godzinowy w trybie 12- lub 24-godzinnym. W trybie 12-godzinnym: AM oznacza od godziny 0 do 12, PM od godziny 12 do 24. Urządzenie ustawione jest fabrycznie na tryb 24-godzinny.

Ustawianie trybu 12-godzinnego

- Nacisnąć jednocześnie przyciski TIMER [9] i CLOCK [10]. Na wyświetlaczu LCD wyświetli się AM lub PM [22].
Poniższy rysunek wskazuje godzinę 23 w trybie 12-godzinnym.



Ustawianie trybu 24-godzinnego

- Nacisnąć jednocześnie przyciski TIMER **9** i CLOCK **10**. Na wyświetlaczu LCD zniknie AM lub PM **22**.

● Obsługa

● Brak wskazań na wyświetlaczu

- Przy dłuższym przechowywaniu bez zasilania urządzenie przerywa połączenie z akumulatorem, aby nie rozładować go całkowicie.
- Aby ponownie uruchomić programator czasowy, wetknąć go do zasilanego

prądem gniazdka i nacisnąć przycisk **MASTERCLEAR** **[12]** na 3 sekundy.

- Ponownie pojawia się wskaźnik na wyświetlaczu i można podjąć się przeprowadzania ustawień.

● **Zmiana na funkcję czasu godzinowego**

Wyświetlacz LCD **[1]** wraca automatycznie do funkcji czasu godzinowego, jeśli jakaś funkcja nie jest używana dłużej niż przez 30 sekund.

- Aby manualnie zmienić funkcję czasu godzinowego, nacisnąć przycisk **CLOCK** **[10]**.

● **Wyłączanie i włączanie trybu pracy długotrwałej**

Urządzenie posiada następujące tryby pracy:

- Tryb pracy ciągłej,
- Automatyczny tryb programu

Automatyczny tryb programu jest ustawiony fabrycznie. Urządzenie można przełączyć niezależnie od ustawionych programów w tryb pracy stałej.

Włączanie trybu pracy długotrwałej

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk ON/AUTO/OFF [8], aż na wyświetlaczu LCD [1] pojawi się ON [18].



Wyłączanie trybu pracy długotrwałej

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk ON/AUTO/OFF [8], aż na wyświetlaczu LCD [1] pojawi się OFF [18].

Włączanie automatycznego trybu programu

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk ON/AUTO/OFF [8], aż na wyświetlaczu LCD [1] pojawi się AUTO [18].
OFF → AUTO: Urządzenie jest włączone.
ON → AUTO: Urządzenie jest włączone.

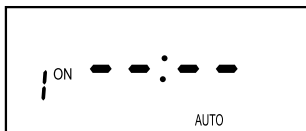
● Ustawienia programów

Można ustawić do 10 programów WŁĄCZ/WYŁĄCZ. Najmniejszy odstęp czasu między włączeniem a wyłączeniem wynosi minutę. Należy upewnić się, że ustawienia czasów różnych programów nie pokrywają się. Jeśli mimo to ustawienia czasów pokrywają się, pierwszeństwo ma czas wyłączenia.

1. Należy sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w trybie pracy AUTO [18]. Jeśli nie, należy włączyć tryb pracy AUTO [18]

(patrz „Włączanie automatycznego trybu programu”).

2. Za pomocą przycisku TIMER **9** wybrać funkcję programu. Na wyświetlaczu LCD **1** wyświetli się:



3. Nacisnąć przycisk WEEK **7** i wybrać jedną z następujących możliwości poprzez wielokrotne naciskanie:
 - Jeden pojedynczy dzień tygodnia,
 - Jedną z następujących kombinacji:
MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU
MO, TU, WE, TH, FR
SA, SU
MO, TU, WE, TH, FR, SA
MO, WE, FR

TU, TH, SA
MO, TU, WE
TH, FR, SA
MO, WE, FR, SU

4. Ustawić żądany czas godzinowy za pomocą przycisków HOUR [5] i MIN [4].
5. Potwierdzić wybór za pomocą przycisku TIMER [9]. Czas włączania jest ustawiony. Wyświetlacz LCD [1] przełącza się w czas wyłączenia.
6. Ustawić czas wyłączenia jak opisano w krokach od 3 do 5.
7. Po wprowadzeniu programowania potwierdzić przyciskiem CLOCK [10] lub odczekać 30 sekund, aż wyświetli się aktualna godzina.

Tworzenie stanu aktualnego

Jeśli zegar ma być włączony na aktualną godzinę (ON), należy naciskać przycisk ON/AUTO/OFF [8] tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się ON. Następnie ponownie nacisnąć przycisk, aż pojawi się AUTO. Jeśli zegar ma być wyłączony o aktualnej godzinie (OFF), należy naciskać przycisk ON/AUTO/OFF [8] tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się OFF. Następnie ponownie nacisnąć przycisk, aż pojawi się AUTO.

Dezaktywowanie programów

Można dezaktywować wszystkie lub pojedyncze programy.

Aby całkowicie dezaktywować program, należy dezaktywować czas włączania i wyłączania.

- Nacisnąć przycisk TIMER [9].
- Ponownie nacisnąć przycisk TIMER [9], aby wybrać żądany czas włączania.
- Nacisnąć przycisk RST/RCL [3].

- Nacisnąć przycisk TIMER [9], aby wybrać czas wyłączenia.
- Nacisnąć przycisk RST/RCL [3].
- Nacisnąć przycisk CLOCK [10], aby potwierdzić i zakończyć wpis.

Przywracanie programów

Można przywrócić wyłącznie programy w stanie dezaktywacji.

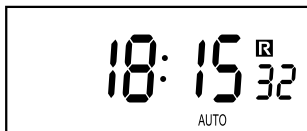
- Aby przywrócić dezaktywowany program, należy postępować jak opisano w rozdziale „Dezaktywowanie programów”.

● **Włączanie i wyłączanie funkcji przypadku**

Jeśli włączona jest funkcja przypadku, w czasie od godziny 18 do godziny 6 ignorowane są wszystkie ustawione programy. Zamiast tego w tym czasie upływa funkcja przypadku, która włącza się i wyłącza z interwałem 5–60 minut.

Włączanie funkcji przypadku

- Należy sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w trybie pracy AUTO [18]. Jeśli nie, należy włączyć tryb pracy AUTO [18] (patrz „Włączanie automatycznego trybu programu”).
- Nacisnąć przycisk RANDOM [11]. Na wyświetlaczu LCD [1] wyświetlany jest symbol R [15].



Wyłączanie funkcji przypadku

- Nacisnąć przycisk RANDOM [11]. Na wyświetlaczu LCD [1] znika symbol R [15].

● Czyszczenie



UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.



UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Należy uważać na to, aby do urządzenia nie dostała się żadna ciecz. Wnikająca ciecz może doprowadzić do zwarcia.



UWAGA! Zagrożenie spowodowane agresywnymi środkami czyszczącymi.



W żadnym wypadku nie należy używać żrących ani agresywnych środków czyszczących.

- ❑ Oczyszczyć urządzenie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki i łagodnego środka czyszczącego.
- ❑ Przed następnym użyciem należy upewnić się, że urządzenie całkowicie wyschło.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi!

Według Dyrektywy europejskiej 2012/19/WE dot. zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz wdrożenia do prawa narodowego zużyte urządzenia elektryczne muszą zostać oddane do utylizacji zgodnej z ochroną środowiska.

Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd. Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja i serwis**

Wskazówka: Produkt objęty jest gwarancją 36 miesięcy od daty zakupu. Produkt został starannie wyprodukowany i poddany skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Mimo to jeśli w czasie trwania gwarancji pojawiłyby się błędy produkcyjne lub materiałowe, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub ingerencją nieautoryzowanych osób gwarancja nie obejmuje. Większość zakłóceń funkcjonowania wywołanych jest niewłaściwą obsługą. Dlatego w razie wystąpienia zakłóceń funkcjonowania najpierw należy przeczytać instrukcję obsługi.

Przed ewentualnym odesłaniem przedmiotu należy skontaktować się z punktem serwisowym Uni-Elektra GmbH. Dopiero po konsultacji można przyjąć produkt. Przesyłki wysłane ze znaczkiem dopłaty pocztowej nie zostaną przyjęte. Po wykonaniu świadczenia gwarancyjnego gwarancja nie zostaje odnowiona, a jej okres nie zostaje przedłużony do 36 miesięcy.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Adres serwisu

Uni-Elektra GmbH

Hummelbergstr. 6

72184 Eutingen im Gäu

NIEMCY

Tel.: 00800 888 11 333

 uni-service-PL@technikhall.com

IAN 386316-2110

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 386316-2110) jako dowód zakupu.

● **Producent**

Uni-Elektra GmbH
Hummelbergstr. 6
72184 Eutingen im Gäu
NIEMCY



Legenda použitých piktogramů	Strana	43
---	---------------	-----------

Úvod	Strana	45
Použití ke stanovenému účelu	Strana	47
Ovládací prvky	Strana	47
Obsah dodávky	Strana	49
Technická data	Strana	49

Bezpečnostní upozornění	Strana	50
--------------------------------------	---------------	-----------

Ovládací a zobrazovací prvky	Strana	52
Ovládací prvky	Strana	52
Ukazatele + odpovídající vysvětlení	Strana	52
Funkce Provozní režim	Strana	54
Programová funkce	Strana	54
Funkce Hodiny	Strana	55

Příprava	Strana	55
Nabíjení přístroje	Strana	55
Všechna nastavení vynulovat	Strana	56

Nastavení aktuálního času.....	Strana	56
Nastavení letního a zimního času ...	Strana	57
Nastavení hodinového režimu.....	Strana	58
Obsluha	Strana	59
Displej neukazuje	Strana	59
Přechod na funkci hodin.....	Strana	60
Zapnutí a vypnutí nepřetržitého provozu	Strana	60
Nastavení programů	Strana	62
Zapnutí a vypnutí funkce náhodného zapínání	Strana	65
Čištění	Strana	67
Zlikvidování	Strana	68
Záruka a servis	Strana	70
Adresa servisu.....	Strana	71
Výrobce.....	Strana	72

Legenda použitých piktogramů



Přečtěte si návod k použití!



Dbát na výstražné a bezpečnostní pokyny!



Pozor! Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!



Model 10647KA: Použití v uzavřených místnostech



Model 10647KB: Použití ve venkovních prostorech

R100h

Doba provozu akumulátoru ≥ 100 hodin

-10T40

Teplota okolního prostředí

Legenda použitých piktogramů

μ	Mikrospínač s otevřením kontaktu < 3 mm
	Obal i výrobek odstraňujte do odpadu ekologicky!
	Ekologické škody v důsledku nesprávné likvidace akumulátorů!
V	Volty
 A.C. a.c.	Střídavé napětí (druh proudu a napětí)
 /DC	Stejnoseměrný proud (druh proudu a napětí)
	Směr zastrčení

Digitální spínací hodiny

● Úvod



Blahopřejeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Přečtěte si pozorně celý tento návod k obsluze. Tento návod je součástí tohoto výrobku a obsahuje důležité informace k jeho uvedení do provozu a používání. Vždy dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je dostupné správné napětí a zda jsou všechny díly správně namontované. Pokud máte další otázky nebo si nejste jistí při ovládání přístroje, kontaktujte svého prodejce nebo servis. Návod si pečlivě uschovejte a případně ho předejte třetí osobě.



Na stránkách www.kaufland.com/manual najdete tuto i mnohé další příručky ke s tažení. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši mezinárodní stránku (www.kaufland.com/manual). Klepnutím na příslušný stát se dostanete do národního přehledu našich příruček. Zadáním čísla výrobku (IAN) 386316-2110 otevřete svůj návod k obsluze.

● Použití ke stanovenému účelu

Přístroj (model 10647KA) je určen jako digitální týdenní spínací hodiny pro použití pouze v uzavřených suchých místnostech a je určen pro privátní používání.

Přístroj (model 10647KB) je určen jako digitální týdenní spínací hodiny pro venkovní použití a je určen pro privátní používání. Přístroje nejsou vhodné pro podnikatelské používání. Přístroje se smí provozovat jen jednotlivě.

Nezapojujte více spínacích hodin za sebou. Všechny změny výrobku nejsou v souladu s určeným účelem a mohou vést k vážnému nebezpečí úrazů. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným používáním než používáním k určenému účelu.

● Ovládací prvky (obr. A/B)

- 1 Displej LCD
- 2 Kontrolka LED (jen model 10647KA)

- 3 Tlačítko RST/RCL
- 4 Tlačítko MIN (model 10647KA),
Tlačítko MIN/MINUTE (model 10647KB)
- 5 Tlačítko HOUR
- 6 Zásuvka
- 7 Tlačítko WEEK
- 8 Tlačítko ON/AUTO/OFF
- 9 Tlačítko TIMER
- 10 Tlačítko CLOCK
- 11 Tlačítko RANDOM
- 12 Tlačítko MASTERCLEAR
- 13 Zástrčka (zadní strana)

Displej LCD (obr. C)

- 14 Zobrazení dne v týdnu
- 15 Symbol R
- 16 Symbol S
- 17 Zobrazení vteřin
- 18 ON - AUTO - OFF
- 19 Zobrazení minut
- 20 Zobrazení hodin

21 Číslo programu

22 AM – PM

23 ON – OFF

● **Obsah dodávky**

1 digitální spínací hodiny

1 návod k obsluze

● **Technická data**

Číslo modelu/

číslo typu: 10647KA/TFE-1B,
10647KB/TFE-5B

Provozní napětí: 230 V~ 50 Hz

Spínací napětí: 230 V~ 16(2) A

Spínací výkon: maximální 3500 W

Teplota okolního
prostředí: -10 °C až 40 °C
-10T40

Časová odchylka: ± 1 minuta/měsíc

Nejnižší čas sepnutí: 1 min

Programy: 10 párů ZAP/VYP

Druh ochrany: IP20 (model
10647KA), IP44
(model 10647KB)
Akumulátor: Ni-MH 1,2 V
≥ 100 hodin

Používání
v uzavřených
místnostech
(model 10647KA):



Použití ve
venkovních prostorech
(model 10647KB):



Bezpečnostní upozornění

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTE NÁVOD
K OBSLUZE! NÁVOD K OBSLUZE SI
PEŽIVŽUSCHOVEJTE! PŘI PŘEDÁVÁNÍ
VÝROBKU TĚTÍ OSOBY PŘEDÁVEJTE
SOUČASNĚ VŠECHNY PODKLADY!

- Děti nejsou schopny rozpoznat nebezpečí při nesprávném používání elektrických přístrojů. Nikdy nenechte děti bez dohledu používat elektrické přístroje.
- Přístroj zapojujte jen do bezpečně instalovaných zásuvek.
- K přístroji připojujte pouze spotřebiče v rozmezí udávaných výkonových omezení.
- Přístroj nepřikrývejte. Pod přikrytím se může hromadit teplo.
- Kontrolujte pravidelně, jestli není přístroj poškozený. Poškozené díly nevyměňujte, obraťte se na výrobce nebo odstraňte vadný přístroj do odpadu v souladu s ekologickými předpisy.
- Přístroj neotevírat. Po otevření přístroje propadají veškeré záruky.
- Přístroj obsahuje baterii. Vadný akumulátor může vyměnit jen výrobce.
- Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama a zabraňte kontaktu s vodou.

- Pro úplné vypnutí přístroje ho odpojte od přívodu elektrického proudu.
- K přístroji nepřipojujte topná tělesa ani podobné spotřebiče, protože tyto spotřebiče nesmějí být nikdy provozovány bez dozoru.

● **Ovládací a zobrazovací prvky**

● **Ovládací prvky**

Tlačítko MASTERCLEAR 12

Toto tlačítko vymaže časová a programová nastavení.

● **Ukazatele + odpovídající vysvětlení**

Dny v týdnu 14

Vysvětlivky ke zkratkám na displeji LCD 1:

MO pondělí

TU úterý

WE středa

TH čtvrtek

FR pátek

SA sobota

SU neděle

Symbol R 15

Symbol R ukazuje, že je aktivována funkce náhodného zapnutí. Symbol R označuje funkci Random. Pomocí této funkce je připojený spotřebič zapínán a vypínán přístrojem v různých časových intervalech.

Symbol S 16

Tento symbol ukazuje, že jsou hodiny nastaveny na letní čas.

ON – AUTO – OFF 18

Tento symbol signalizuje aktuální provozní režim přístroje.

Číslo programu 21

Ve funkci PROGRAM zobrazuje číslo programu.

AM – PM 22

Zobrazuje hodinový režim.

ON – OFF 23

Zobrazuje stav sepnutí:

ON = čas zapnutí, **OFF** = čas vypnutí. Stav sepnutí se zobrazuje pouze v programové funkci.

● Funkce Provozní režim

Toto jsou různé provozní režimy:

AUTO = automatický programový režim

ON = nepřetržitý režim ZAP.,

OFF = nepřetržitý režim VYP.

● Programová funkce

Pomocí této funkce lze nastavit čas zapnutí a vypnutí připojeného spotřebiče.

● Funkce Hodiny

Tato funkce ukazuje aktuální čas na displeji LCD.

● Příprava

Pro uvedení přístroje do provozu musíte:

1. Přístroj nabít.
2. Všechna nastavení vynulovat.
3. Nastavit aktuální čas.

● Nabíjení přístroje

- ☐ Zastrčit síťovou zástrčku **13** do zásuvky.
- ☐ Akumulátor nabíjet 14 hodin.

Poznámka: Doba provozu instalovaného akumulátoru Ni-MH je ≥ 100 hodin. Jakmile se akumulátor vybije, budou všechny uložené programy automaticky vymazány.

● Všechna nastavení vynulovat

Poznámka: Při nastavování nemusí být přístroj zastrčen do zásuvky.

Všechna nastavení vynulovat

- Pomocí propisovací tužky nebo jiného špičatého předmětu stisknete tlačítko **MASTERCLEAR** [12]. Na displeji LCD [1] se objeví následující informace:



Všechna nastavení jsou vynulována.

● Nastavení aktuálního času

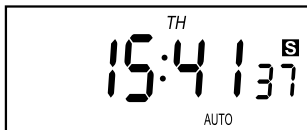
Poznámka: Nastavení je rychlejší, pokud podržíte stisknuté tlačítko **HOUR** nebo **MIN**.

- ❑ Stiskněte a přidržte stlačené tlačítko **CLOCK** [10].
- ❑ Stiskem tlačítka **WEEK** [7] nastavte aktuální den v týdnu.
- ❑ Stiskem tlačítka **HOURL** [5] nastavte hodiny.
- ❑ Tlačítkem **MIN** [4] nastavit minuty.
- ❑ Pustit tlačítko **CLOCK** [10].

● **Nastavení letního a zimního času**

Nastavení letního času

- ❑ Současně stisknout tlačítka **CLOCK** [10] a **ON/AUTO/OFF** [8]. Na displeji LCD [1] se zobrazuje čas o jednu hodinu napřed [20] a objeví se symbol **S** [16].



Nastavení zimního času

- Současně stisknout tlačítka CLOCK [10] a ON/AUTO/OFF [8]. Na displeji LCD [1] se objeví čas o jednu hodinu nazpět [20], přičemž zmizí symbol S [16].

● Nastavení hodinového režimu

Na displeji LCD [1] se může zobrazit aktuální čas ve 12 nebo 24hodinovém režimu. Ve 12 hodinovém režimu se zobrazuje AM 0 až 12 hod., PM 12 až 24 hod. Výrobek je předem nastaven na 24hodinový režim.

Nastavení 12-hodinového režimu

- Současně stisknete tlačítko TIMER [9] a CLOCK [10]. Na displeji LCD se objeví AM nebo PM [22].
Následující obrázek je zobrazený čas 23 Uhr ve 12hodinovém režimu.



Nastavení 24-hodinového režimu

- Současně stiskněte tlačítko TIMER [9] a CLOCK [10]. Na displeji LCD zhasne AM nebo PM [22].

● Obsluha

● Displej neukazuje

- Při delším skladování bez proudu přeruší přístroj spojení s akumulátorem, aby se úplně nevybil.
- Pro nový start spínacích hodin je zastrčte do zásuvky a stiskněte na 3 vteřiny tlačítko MASTERCLEAR [12].
- Displej je zase funkční a mohou se provádět nastavení.

● Přechod na funkci hodin

LC-displej [1] přejde automaticky zpět do funkce času, pokud jednu z funkcí déle než 30 vteřin nepoužijete.

- Pro manuální přepnutí na funkci hodin, stisknout tlačítko CLOCK [10].

● Zapnutí a vypnutí nepřetržitého provozu

Přístroj disponuje těmito provozními režimy:

- nepřetržitý provoz,
- automatický programový provoz

Automatický programový provoz je předem nastaven. Přístroj můžete přepnout do nepřetržitého provozu nezávisle na nastavených programech.

Zapnutí nepřetržitého provozu

- Opětovně stisknout tlačítko ON/AUTO/OFF [8], až se na displeji LCD [1] objeví symbol ON [18].



Vypnutí nepřetržitého provozu

- Opětovně stisknout tlačítko ON/AUTO/OFF [8], až se na displeji LCD [1] objeví symbol OFF [18].

Automatické zapnutí programového provozu

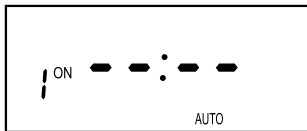
- Opětovně stisknout tlačítko ON/AUTO/OFF [8], až se na displeji LCD [1] objeví symbol AUTO [18].
OFF → AUTO: Přístroj je vypnutý.
ON → AUTO: Přístroj je zapnutý.

● Nastavení programů

Můžete nastavit až 10 programů ZAP/VYP. Nejkratší časový interval mezi zapnutím a vypnutím je jedna minuta.

Zkontrolujte, aby se časy nastavení různých programů nepřekrývaly. Překrývají-li se časová nastavení, má přednost čas vypnutí.

1. Zkontrolujte, jestli se přístroj nachází v provozním režimu AUTO [18]. Pokud není přístroj v provozním režimu AUTO [18], provozní režim zapnout (viz „Automatické zapnutí programového provozu“).
2. Stisknutím tlačítka TIMER [9] zvolte programovou funkci. Na displeji LCD [1] se zobrazí tyto informace:



3. Stisknout tlačítko WEEK 7 a opakovaným stisknutím zvolit jednu z následujících možností:
 - jeden den v týdnu,
 - jednu z následujících kombinací:
MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU
MO, TU, WE, TH, FR
SA, SU
MO, TU, WE, TH, FR, SA
MO, WE, FR
TU, TH, SA
MO, TU, WE
TH, FR, SA
MO, WE, FR, SU
4. Požadovaný čas nastavit tlačítka HOUR 5 a MIN 4.
5. Stisknutím tlačítka TIMER 9 potvrdit volbu. Čas zapnutí je nastavený. Displej LCD 1 se přepne na čas vypnutí.
6. Čas vypnutí nastavit podle popisu v krocích 3 až 5.

7. Po zadání programování potvrdit tlačítkem CLOCK **10** nebo počkat 30 vteřin, až se ukáže aktuální čas.

Nastavit aktuální stav

Jestliže mají být hodiny v aktuálním čase zapnuté (ON), musí se tlačítko ON/AUTO/OFF **8** stisknout tolikrát, až se na displeji objeví ON. Potom tlačítko ještě jednou stisknout, objeví se AUTO.

Jestliže mají být hodiny v aktuálním čase vypnuté (OFF), musí se tlačítko ON/AUTO/OFF **8** stisknout tolikrát, až se na displeji objeví OFF. Potom tlačítko ještě jednou stisknout, objeví se AUTO.

Deaktivace programů

Můžete deaktivovat všechny nebo jen jednotlivé programy.

Pro úplné deaktivování programu, musíte deaktivovat čas zapnutí a vypnutí.

- Stisknout tlačítko TIMER [9].
- Opakovaně stisknout tlačítko TIMER [9] pro zvolení požadovaného času zapnutí.
- Stisknout tlačítko RST/RCL [3].
- Opakovaně stisknout tlačítko TIMER [9] pro zvolení požadovaného času vypnutí.
- Stisknout tlačítko RST/RCL [3].
- Stisknout tlačítko CLOCK [10] pro potvrzení zadání a ukončení.

Opětovná aktivace programů

Opětovně aktivovat můžete jen deaktivované programy.

- Postupujte podle popisu v kapitole „Deaktivace programů“ pro aktivaci deaktivovaného programu.

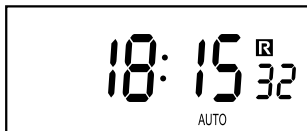
● Zapnutí a vypnutí funkce náhodného zapínání

Při zapnutí funkci náhodného zapínání nejsou, v době od 18 hodin do 6 hodin, nastavené programy funkční.

V této době je aktivní funkce náhodného zapínání, která v intervalech od 5 do 60 minut hodiny střídavě zapíná a vypíná.

Zapnutí funkce náhodného zapínání

- Zkontrolujte, jestli je přístroj v provozním režimu AUTO [18]. Pokud není přístroj v provozním režimu AUTO [18], provozní režim zapnout (viz „Automatické zapnutí programového provozu“).
- Stisknout tlačítko RANDOM [11]. Na displeji LCD [1] se objeví symbol R [15].



Vypnutí funkce náhodného zapínání

- Stiskněte tlačítko RANDOM [11]. Na displeji LCD [1] zhasne symbol R [15].

● Čištění



**POZOR! NEBEZPEČÍ
ZÁSAHU ELEKTRICKÝM
PROUDEM!** Před čištěním

odpojit přístroj od sítě s elektrickým proudem.



**POZOR! NEBEZPEČÍ
ZÁSAHU ELEKTRICKÝM
PROUDEM!** Dbejte na to, aby

do přístroje nevnikla žádná kapalina.
Vniklá tekutina může způsobit zkrat.



POZOR! Nebezpečí při používání
agresivních čisticích prostředků.

- K čištění nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Přístroj čistěte měkkým, mírně navlhčeným hadrem a šetrným čisticím prostředkem.
- Zajistěte, aby byl přístroj před dalším použitím úplně suchý.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Neodhazujte elektrické přístroje do domácího odpadu!

Podle Evropské směrnice 2012/19/EC pro staré elektrické a elektronické přístroje a realizace národního práva se musí opotřeбенé elektrické přístroje odevzdávat jako tříděný odpad k ekologicky vhodné recyklaci.

O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u Vaší příslušné správy.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka a servis

Poznámka: Na tento výrobek platí záruka po dobu 36 měsíců od data zakoupení. Tento výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před dodávkou svědomitě zkontrolován. Jestliže přesto během záruční lhůty zjistíte výrobní chyby nebo vady materiálu, neprodleně se obraťte na Vašeho odborného prodejce.

Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá nesprávnou manipulací, nedodržením návodu k použití anebo zásahem neautorizované osoby. Většina poruch funkce vzniká chybnou obsluhou. Proto se v případě poruchy nejdříve informujte v návodu k použití.

Před případným zasláním výrobku zpět se nejprve obraťte na servis firmy Uni Elektra GmbH. Výrobek můžete vrátit až po vzájemné dohodě. Zásilky na účet příjemce nepřijímáme. Po uplatnění nároků ze záruky se záruční doba 36 měsíců neobnovuje ani neprodlužuje.

● **Adresa servisu**

Uni-Elektra GmbH

Hummelbergstr. 6

72184 Eutingen im Gäu

NĚMECKO

Tel.: 00800 888 11 333

 uni-service-CZ@technikhall.com

IAN 386316-2110

V případě jakýchkoliv požadavků si připravte pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 386316-2110) jako doklad o zakoupení.

● **Výrobce**

Uni-Elektra GmbH
Hummelbergstr. 6
72184 Eutingen im Gäu
NĚMECKO



Legenda použitých piktogramov	Strana	75
--	--------	----

Úvod	Strana	77
-------------------	--------	----

Používanie v súlade s		
určeným účelom.....	Strana	79
Ovládacie elementy	Strana	80
Obsah dodávky.....	Strana	81
Technické údaje.....	Strana	81

Bezpečnostné upozornenia	Strana	83
---------------------------------------	--------	----

Ovládacie a zobrazovacie elementy ...	Strana	85
--	--------	----

Ovládacie elementy	Strana	85
Zobrazenia + príslušné		
vysvetlenie.....	Strana	85
Funkcia prevádzkového režimu.....	Strana	87
Programová funkcia	Strana	87
Funkcia zobrazenia času	Strana	87

Príprava	Strana	88
Nabíjanie prístroja	Strana	88

Vynulovať všetky nastavenia.....	Strana	88
Nastavenie aktuálneho času	Strana	89
Nastavenie letného a zimného času	Strana	90
Nastavenie hodinového režimu.....	Strana	91
Obsluha	Strana	92
Žiadne zobrazenie na displeji.....	Strana	92
Prepínanie do funkcie zobrazenia času	Strana	93
Za- a vypínanie nepretržitej prevádzky	Strana	93
Nastavenie programov	Strana	95
Za- a vypínanie funkcie náhodného spínania	Strana	99
Čistenie	Strana	100
Likvidácia	Strana	101
Záruka a servis	Strana	104
Servisná adresa	Strana	105
Výrobca.....	Strana	105

Legenda použitých piktogramov



Prečítajte si návod na používanie!



Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!



Pozor! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



Model 10647KA: používanie v uzatvorených miestnostiach



Model 10647KB: použitie vo vonkajších priestoroch

R100h

Doba prevádzky akumulátorovej batérie ≥ 100 hodín

-10T40

Teplota okolia

Legenda použitých piktogramov

μ	Mikrospínač s jednou šírkou otvoru kontaktov < 3 mm
	Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!
	Nesprávna likvidácia akumulátorových batérií poškodzuje životné prostredie!
V	Volt
 A.C. a.c.	Striedavé napätie (druh prúdu a druh napätia)
 ==/DC	Jednosmerný prúd (druh prúdu a druh napätia)
	Smer zasúvania

Digitálne spínacie hodiny

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok.

Dôkladne si prečítajte celý tento návod na ovládanie. Tento návod patrí k tomuto výrobku a obsahuje dôležité upozornenia pre uvedenie do prevádzky a manipuláciu. Dodržiavajte vždy všetky bezpečnostné upozornenia. Pred uvedením do prevádzky prekontrolujte, či je k dispozícii správne napätie a či sú všetky diely správne namontované. V prípade otázok alebo neistoty ohľadom manipulácie s prístrojom sa prosím spojte s Vaším predajcom alebo servisným pracoviskom. Tento návod si starostlivo uschovajte a prípadne ho odovzdajte tretej osobe.



Na stránke www.kaufland.com/manual si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na príslušnú krajinu získate prístup k národnému prehľadu našich príručiek. Zadaním čísla výrobku (IAN) 386316-2110 môžete otvoriť návod na ovládanie.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj (model 10647KA) je konštruovaný ako digitálne týždňové spínacie hodiny výlučne na používanie v uzavretých, suchých priestoroch a pre súkromné používanie.

Prístroj (model 10647KB) je konštruovaný ako digitálne týždňové spínacie hodiny výlučne na používanie vo vonkajších priestoroch a pre súkromné používanie. Prístroje sú vhodné iba na komerčné účely. Prístroje smú byť prevádzkované iba jednotlivo.

Nezapájajte viaceré spínacie hodiny za sebou. Akékoľvek zmeny na výrobku sú v rozpore s určeným účelom a môžu predstavovať značné nebezpečenstvá úrazov. Výrobca neručí za škody vzniknuté v dôsledku používania, ktoré je v rozpore s určeným účelom.

● Ovládacie elementy (Obr. A/B)

- 1 LCD-zobrazenie
- 2 LED kontrolka (iba model 10647KA)
- 3 Tlačidlo RST/RCL
- 4 Tlačidlo MIN (model 10647KA),
Tlačidlo MIN/MINUTE (model 10647KB)
- 5 Tlačidlo HOUR
- 6 Zásuvka
- 7 Tlačidlo WEEK
- 8 Tlačidlo ON/AUTO/OFF
- 9 Tlačidlo Timer
- 10 Tlačidlo CLOCK
- 11 Tlačidlo RANDOM
- 12 Tlačidlo MASTERCLEAR
- 13 Zástrčka (zadná strana)

LCD-zobrazenie (Obr. C)

- 14 Zobrazenie dňa týždňa
- 15 Symbol R
- 16 Symbol S

- 17 Ukazovateľ sekúnd
- 18 ON - AUTO - OFF
- 19 Ukazovateľ minút
- 20 Ukazovateľ hodín
- 21 Číslo programu
- 22 AM - PM
- 23 ON - OFF

● **Obsah dodávky**

1 digitálne spínacie hodiny

1 návod na používanie

● **Technické údaje**

Číslo modelu/

Typové číslo:	10647KA/TFE-1B, 10647KB/TFE-5B
---------------	-----------------------------------

Prevádzkové napätie:	230 V~ 50 Hz
----------------------	--------------

Spínacie napätie:	230 V~ 16(2) A
-------------------	----------------

Spínací výkon:	max. 3500 W
----------------	-------------

Teplota okolia:	-10 °C až 40 °C -10T40
-----------------	---------------------------

Časová odchýlka:	± 1 minúta/mesiac
Najkratšia doba spínania:	1 minúta
Programy:	10 ZAPÍNACÍCH/ VYPÍNACÍCH programových dvojíc
Druh ochrany:	IP20 (model 10647KA), IP44 (model 10647KB)
Akumulátorová batéria:	Ni-MH 1,2V ≥ 100h
Používanie v uzatvorených miestnostiach (model 10647KA):	
Použitie vo vonkajších priestoroch (model 10647KB):	



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM SI PROSÍM PREŽÍTAJTE NÁVOD NA POUŽÍVANIE! NÁVOD NA POUŽÍVANIE SI STAROSTLIVO USCHOVAJTE! PRI PREDANÍ VÝROBKU TRETÍM OSOBÁM SNÍM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY PODKLADY!

- Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré môžu vyvstať pri neodbornom zaobchádzaní s elektroprístrojmi. Nikdy nenechávajte deti nestrážene používať elektroprístroje.
- Prístroj zapojte iba do bezpečne nainštalovanej zásuvky.
- Zapájajte iba spotrebiče vrámci uvedených výkonnostných hraníc prístroja.
- Neprikrývajte prístroj. Pod krytom sa hromadí horúčava, čím vyvstáva nebezpečenstvo požiaru.

- Pravidelne kontrolujte prístroj ohľadom prípadných poškodení. Poškodené časti nevymieňajte, ale sa obráťte na výrobcu alebo defektné zariadenie ekologicky zlikvidujte.
- Neotvárajte prístroj. Po otvorení prístroja zaniká akýkoľvek garančný nárok.
- Prístroj obsahuje akumulátorovú batériu. Defektnú akumulátorovú batériu môže vymeniť iba výrobca.
- Nedotýkajte sa prístroja vlhkými rukami a zabráňte jeho kontaktu s vodou.
- Pre beznapäťové spínanie prístroja odpojte prístroj z elektrickej siete.
- Na prístroj nezapájajte vyhrievacie telesá a podobné spotrebiče, pretože tieto nikdy nesmú byť prevádzkované bez dozoru.

● **Ovládacie a zobrazovacie elementy**

● **Ovládacie elementy**

Tlačidlo MASTERCLEAR 12

Toto tlačidlo vymazáva všetky časové a programové nastavenia.

● **Zobrazenia + príslušné vysvetlenie**

Dni týždňa 14

Skratky na LCD-zobrazení 1 znamenajú:

MO Pondelok

TU Utorok

WE Streda

TH Štvrtok

FR Piatok

SA Sobota

SU Nedeľa

Symbol R 15

Symbol R zobrazuje, že je aktivovaná funkcia náhodného spínania. Symbol R znamená Random. Vďaka tejto funkcii prístroj zapína a vypína zapojené spotrebiče v odlišných časových intervaloch.

Symbol S 16

Zobrazuje, že čas je prestavený na letný čas.

ON – AUTO – OFF 18

Zobrazuje, v akom režime sa prístroj nachádza.

Číslo programu 21

Vo funkcii PROGRAM zobrazuje číslo programu.

AM – PM 22

Zobrazuje hodinový modus.

ON – OFF 23

Zobrazuje spínací stav:

ON = čas zapnutia, **OFF** = čas vypnutia.

Spínací čas je viditeľný iba v programovej funkcii.

● **Funkcia prevádzkového režimu**

Rozlišujú sa nasledujúce prevádzkové režimy:

AUTO = Automatická programová prevádzka,

ON = Trvalá prevádzka ZAPNUTÁ,

OFF = Trvalá prevádzka VYPNUTÁ.

● **Programová funkcia**

Pomocou tejto funkcie je možné nastaviť časy zapínania a vypínania zapojených spotrebičov.

● **Funkcia zobrazenia času**

Táto funkcia zobrazuje na LCD-zobrazení aktuálny čas.

● Príprava

Pre uvedenie prístroja do prevádzky musíte:

1. Nabiť prístroj.
2. Vynulovať všetky nastavenia.
3. Nastaviť aktuálny čas.

● Nabíjanie prístroja

- ☐ Zástrčku **13** zastrčte do zásuvky.
- ☐ Nabíjajte akumulátorovú batériu 14 hodín.

Poznámka: Zabudovaná Ni-MH akumulátorová batéria má dobu prevádzky ≥ 100 hodín. Akonáhle je akumulátorová batéria vybitá, všetky uložené programy sa automaticky vymažú.

● Vynulovať všetky nastavenia

Poznámka: Pre vykonanie nastavení nie je potrebné, aby bol prístroj zastrčený v elektrickej zásuvke.

Vynulovať všetky nastavenia

- Perom alebo iným ostrým predmetom stlačte tlačidlo **MASTERCLEAR** [12]. Na LCD-zobrazení [1] sa objaví nasledujúce zobrazenie:



Všetky nastavenia sú vynulované.

● Nastavenie aktuálneho času

Poznámka: Nastavenie prebehne rýchlejšie, ak držíte tlačidlá HOUR alebo MIN stlačené.

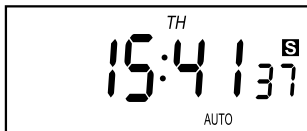
- Stlačte tlačidlo **CLOCK** [10] a držte ho stlačené.
- Pomocou tlačidla **WEEK** [7] nastavte aktuálny deň týždňa.
- Pomocou tlačidla **HOUR** [5] nastavte hodiny.

- Pomocou tlačidla MIN [4] nastavte minúty.
- Pustíte tlačidlo CLOCK [10].

● **Nastavenie letného a zimného času**

Nastavenie letného času

- Súčasne stlačte tlačidlo CLOCK [10] a ON/AUTO/OFF [8]. Na LCD-zobrazení [1] ukáže zobrazenie hodín [20] o jednu hodinu viac a objaví sa symbol S [16].



Nastavenie zimného času

- Súčasne stlačte tlačidlo CLOCK [10] a ON/AUTO/OFF [8]. Na LCD-zobrazení [1] zmizne symbol S [16] a zobrazenie hodín [20] odpočíta jednu hodinu.

● Nastavenie hodinového režimu

Na LCD-zobrazení [1] je možné nastaviť aktuálny čas v 12- alebo 24-hodinovom režime. V 12-hodinovom režime je uvedené: AM 0 až 12 hod., PM 12 až 24 hod. Prístroj je prednastavený v 24-hodinovom režime.

Nastavenie 12-hodinového režimu

- Súčasne stlačte tlačidlo TIMER [9] a CLOCK [10]. Na LCD-zobrazení sa zobrazí AM alebo PM [22].

Nasledujúce zobrazenie zobrazuje čas 23 hodín v 12-hodinovom režime.



Nastavenie 24-hodinového režimu

- Súčasne stlačte tlačidlo TIMER [9] a CLOCK [10]. Na LCD-zobrazení zhasne AM alebo PM [22].

● Obsluha

● Žiadne zobrazenie na displeji

- Pri dlhšom skladovaní bez prívodu prúdu preruší prístroj spojenie s akumulátorovou batériou, aby ju úplne nevybil.
- Ak chcete opäť naštartovať spínacie hodiny, zapojte ich do zásuvky vedúcej prúd a stlačte tlačidlo MASTERCLEAR [12] na 3 sekundy.
- Opäť sa objaví zobrazenie na displeji a možno uskutočniť nastavenia.

● Prepínanie do funkcie zobrazenia času

LCD-zobrazenie **1** sa automaticky vracia do funkcie zobrazenia času, ak určitú funkciu nepoužijete dlhšie ako 30 sekúnd.

- Pre manuálne prepnutie do funkcie zobrazenia času stlačte tlačidlo CLOCK **10**.

● Za- a vypínanie nepretržitej prevádzky

Prístroj disponuje nasledujúcimi prevádzkovými režimami:

- nepretržité prevádzka,
- automatická programová prevádzka,

Automatická programová prevádzka je prednastavená. Nezávisle od nastavených programov môžete prepnúť prístroj do nepretržitej prevádzky.

Zapnutie nepretržitej prevádzky

- Opakovane stláčajte tlačidlo ON/AUTO/OFF [8], až kým sa na LCD-zobrazení [1] objaví ON [18].



Vypnutie nepretržitej prevádzky

- Opakovane stláčajte tlačidlo ON/AUTO/OFF [8], až kým sa na LCD-zobrazení [1] objaví OFF [18].

Zapnutie automatickej programovej prevádzky

- Opakovane stláčajte tlačidlo ON/AUTO/OFF [8], až kým sa na LCD-zobrazení [1] objaví AUTO [18].

OFF → AUTO: Prístroj je vypnutý.

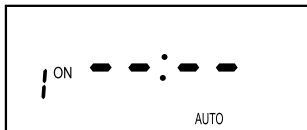
ON → AUTO: Prístroj je zapnutý.

● Nastavenie programov

Môžete nastaviť až 10 za-/vypínacích programov. Najmenší časový odstup medzi za- a vypnutím je jedna minúta.

Uistite sa, že sa časové nastavenia rôznych programov neprelínajú. Ak sa časové nastavenia rôznych programov predsa len prelínajú, má čas vypnutia prednosť.

1. Skontrolujte, či sa prístroj nachádza v prevádzkovom režime AUTO 18. Ak nie, zapnite prevádzkový režim AUTO 18 (pozri „Zapnutie automatickej programovej prevádzky“).
2. Pomocou tlačidla TIMER 9 vyberte programovú funkciu. Na LCD-zobrazení 1 sa objaví:



3. Stlačte tlačidlo WEEK [7] a opakovaným stlačením tlačidla vyberte jednu z nasledujúcich možností:
- Jeden deň týždňa,
 - Jednu z nasledujúcich kombinácií:
MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU
MO TU WE TH FR
SA, SU
MO, TU, WE, TH, FR, SA
MO, WE, FR
TU, TH, SA
MO, TU, WE
TH, FR, SA
MO, WE, FR, SU
4. Pomocou tlačidla HOUR [5] a MIN [4] nastavte želaný čas.
5. Pomocou tlačidla TIMER [9] potvrdíte výber. Čas zapínania je nastavený. LCD-zobrazenie [1] sa prepne na čas vypínania.

6. Nastavte čas vypínania ako je popísané v krokoch 3. až 5.
7. Po zadaní programovania potvrdíte tlačidlom CLOCK **10** alebo počkajte 30 sekúnd, kým sa nezobrazí aktuálny čas.

Zobrazíť aktuálny stav

Ak majú byť hodiny v aktuálnom čase zapnuté (ON), musí sa opakovane stláčať tlačidlo ON/AUTO/OFF **8**, kým sa na displeji zobrazí ON. Potom stlačte tlačidlo ešte raz, aby sa zobrazilo AUTO.

Ak majú byť hodiny v aktuálnom čase vypnuté (OFF), musí sa opakovane stláčať tlačidlo ON/AUTO/OFF **8**, kým sa na displeji zobrazí OFF. Potom stlačte tlačidlo ešte raz, aby sa zobrazilo AUTO.

Deaktivovanie programov

Môžete deaktivovať jednotlivé alebo všetky programy.

Aby ste mohli úplne deaktivovať určitý program, musíte deaktivovať čas zapínania a čas vypínania.

- Stlačte tlačidlo TIMER [9].
- Opakovane stlačte tlačidlo TIMER [9], aby ste zvolili želaný čas zapínania.
- Stlačte tlačidlo RST/RCL [3].
- Stlačte tlačidlo TIMER [9], aby ste zvolili čas vypínania.
- Stlačte tlačidlo RST/RCL [3].
- Stlačte tlačidlo CLOCK [10] pre potvrdenie a ukončenie zadania.

Obnovenie programov

Môžete obnoviť iba programy v deaktivovanom stave.

- Postupujte podľa popisu v kapitole „Deaktivovanie programov“, ak chcete obnoviť deaktivovaný program.

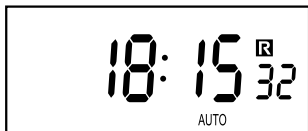
● Za- a vypínanie funkcie náhodného spínania

Ak je zapnutá funkcia náhodného spínania, všetky nastavené programy sú v čase od 18 do 6 hod. ignorované.

Namiesto toho v tomto období prebieha funkcia náhodného spínania, ktorá sa striedavo zapína a vypína v intervaloch 5–60 minút.

Zapnutie funkcie náhodného spínania

- Skontrolujte, či sa prístroj nachádza v prevádzkovom režime AUTO [18]. Ak nie, zapnite prevádzkový režim AUTO [18] (pozri „Zapnutie automatickej programovej prevádzky“).
- Stlačte tlačidlo RANDOM [11]. Na LCD-zobrazení [1] sa objaví symbol R [15].



Vypnutie funkcie náhodného spínania

- Stlačte tlačidlo RANDOM [11]. Na LCD-zobrazení [1] zhasne symbol R [15].

● Čistenie

-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred čistením odpojte prístroj od elektrickej siete.

-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Dbajte na to, aby do prístroja neprenikla žiadna kvapalina. Vniknutá kvapalina môže spôsobiť skrat.

- ⚠ **POZOR!** Nebezpečenstvo skrze agresívne čistiace prostriedky.

- V žiadnom prípade nepoužívajte na čistenie agresívne alebo drsné čistiace prostriedky.

- ❑ Prístroj čistite mäkkou, jemne navlhčenou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- ❑ Pred ďalším použitím sa uistite, že je produkt úplne vysušený.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:
 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Nehádzajte elektroprístroje do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch a jej implementáciou do národného práva musia byť vyradené elektrické spotrebiče zbierané oddelene a odovzdané na ekologickú recykláciu.

Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe mesta alebo obce.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien.

Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka a servis

Poznámka: Na tento výrobok poskytujeme záruku na dobu 36 mesiacov od dátumu kúpy. Výrobok bol dôkladne vyrobený a pred dodaním svedomito skontrolovaný. Ak sa v záručnej dobe predsalen vyskytnú výrobné chyby alebo chyby materiálu, ihneď prosím kontaktujte Vašu špecializovanú predajňu.

Zo záruky sú vylúčené škody spôsobené neodbornou manipuláciou, nedodržaním návodu na obsluhu alebo zásahom neautorizovanej osoby, ako aj diely podliehajúce opotrebovaniu. Väčšina funkčných porúch je zapríčinená nesprávnym ovládaním. Pri výskyte funkčnej poruchy preto najskôr nahliadnite do Vášho návodu na používanie. Pred príp. spätným odoslaním výrobku kontaktujte prosím servisné pracovisko Uni-Elektra GmbH. Až po dohovore môže byť výrobok prijatý naspäť. Zásielky bez uhradeného poštovného nebudú prevzaté.

Záručným plnením sa záručná doba 36 mesiacov nepredlžuje ani neobnovuje.

● **Servisná adresa**

Uni-Elektra GmbH

Hummelbergstr. 6

72184 Eutingen im Gäu

NEMECKO

Tel.: 00800 888 11 333

SK uni-service-SK@technikhall.com

IAN 386316-2110

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 386316-2110) ako dôkaz o kúpe.

● **Výrobca**

Uni-Elektra GmbH

Hummelbergstr. 6

72184 Eutingen im Gäu

NEMECKO



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 109
--	------------------

Einleitung	Seite 111
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 113
Bedienelemente	Seite 114
Lieferumfang	Seite 115
Technische Daten.....	Seite 115

Sicherheitshinweise.....	Seite 116
---------------------------------	------------------

Bedien- und Anzeigeelemente	Seite 118
Bedienelemente	Seite 118
Anzeigen + entsprechende Erklärung	Seite 119
Betriebsmodus-Funktion	Seite 121
Programm-Funktion	Seite 121
Uhrzeit-Funktion	Seite 121

Vorbereitung	Seite 121
Gerät aufladen	Seite 122
Alle Einstellungen zurücksetzen	Seite 122
Aktuelle Zeit einstellen.....	Seite 123

Sommer- und Winterzeit einstellen	Seite 124
Stunden-Modus einstellen	Seite 125

Bedienung	Seite 126
Keine Anzeige auf dem Display	Seite 126
In die Uhrzeit-Funktion wechseln	Seite 126
Dauerbetrieb ein- und ausschalten	Seite 127
Programme einstellen	Seite 128
Zufallsfunktion ein- und ausschalten ...	Seite 133

Reinigung	Seite 134
------------------------	-----------

Entsorgung	Seite 135
-------------------------	-----------

Garantie und Service	Seite 138
Serviceadresse	Seite 139
Hersteller	Seite 140

Legende der verwendeten Piktogramme



Bedienungsanleitung lesen!



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Achtung! Gefahr durch elektrischen Schlag!



Modell 10647KA: Gebrauch in geschlossenen Räumen



Modell 10647KB: Gebrauch im Außenbereich

R100h

Akkulaufzeit ≥ 100 Stunden

-10T40

Umgebungstemperatur

Legende der verwendeten Piktogramme

	Mikroschalter mit einer Kontaktöffnungsweite < 3 mm
	Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Akkus!
	Volt
	Wechselspannung (Strom- und Spannungsart)
	Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)
	Einsteckrichtung

Digitale Zeitschaltuhr

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Diese Anleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die korrekte Spannung vorhanden ist und ob alle Teile richtig montiert sind. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung des Gerätes sein, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder der Servicestelle in Verbindung. Bewahren Sie diese Anleitung bitte sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.



Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 386316-2110 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät (Modell 10647KA) ist als digitale Wochenzeitschaltuhr nur zur Verwendung in geschlossenen, trockenen Räumen vorgesehen und für den Privatgebrauch konstruiert.

Das Gerät (Modell 10647KB) ist als digitale Wochenzeitschaltuhr zur Verwendung im Außenbereich vorgesehen und für den Privatgebrauch konstruiert. Die Geräte sind für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet. Die Geräte dürfen nur einzeln betrieben werden. Nicht mehrere Zeitschaltuhren hintereinander stecken. Alle Veränderungen des Produkts sind nicht bestimmungsgemäß und können erhebliche Unfallgefahren bedeuten. Der Hersteller übernimmt für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden keine Haftung.

● Bedienelemente (Abb. A/B)

- 1 LCD-Anzeige
- 2 LED-Kontrollleuchte (nur Modell 10647KA)
- 3 Taste RST/RCL
- 4 Taste MIN (Modell 10647KA),
Taste MIN/MINUTE (Modell 10647KB)
- 5 Taste HOUR
- 6 Steckdose
- 7 Taste WEEK
- 8 Taste ON/AUTO/OFF
- 9 Taste TIMER
- 10 Taste CLOCK
- 11 Taste RANDOM
- 12 Taste MASTERCLEAR
- 13 Stecker (Rückseite)

LCD-Anzeige (Abb. C)

- 14 Wochentaganzeige
- 15 R-Symbol
- 16 S-Symbol
- 17 Sekundenanzeige

- 18 ON - AUTO - OFF
- 19 Minutenanzeige
- 20 Stundenanzeige
- 21 Programmnummer
- 22 AM - PM
- 23 ON - OFF

● **Lieferumfang**

- 1 Digitale Zeitschaltuhr
- 1 Bedienungsanleitung

● **Technische Daten**

Modell-/Typennummer:	10647KA/TFE-1B, 10647KB/TFE-5B
Betriebsspannung:	230V~ 50Hz
Schaltspannung:	230V~ 16(2) A
Schaltleistung:	max. 3500W
Umgebungstemperatur:	-10 °C bis 40 °C -10T40
Zeitabweichung:	± 1 Minute/Monat
Kleinste Schaltzeit:	1 Minute

Programme: 10 EIN/AUS-
Programmpaare
Schutzart: IP20 (Modell
10647KA), IP44
(Modell 10647KB)
Akku: Ni-MH 1,2 V $\geq$
100 h

Gebrauch in
geschlossenen Räumen
(Modell 10647KA):



Gebrauch Außenbereich
(Modell 10647KB):



Sicherheitshinweise

VORGEBRAUCHBITTEDIEBEDIENUNGS-
ANLEITUNG LESEN! BEDIENUNGSAN-
LEITUNGSORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!
HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI
WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE
EBENFALLS MIT AUS!

- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt Elektrogeräte benutzen.
- Das Gerät nur in sicher installierte Steckdosen stecken.
- Nur Verbraucher innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen des Geräts anschließen.
- Das Gerät nicht abdecken. Unter der Abdeckung staut sich Hitze, sodass Brandgefahr besteht.
- Das Gerät regelmäßig auf Schäden kontrollieren. Beschädigte Teile nicht ersetzen, sondern an den Hersteller wenden oder das defekte Gerät umweltgerecht entsorgen.
- Das Gerät nicht öffnen. Nach Öffnen des Geräts entfällt jede Gewährleistung.

- Das Gerät enthält einen Akku. Ein defekter Akku kann nur vom Hersteller gewechselt werden.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen und nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Um das Gerät spannungslos zu schalten, das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Heizkörper oder ähnliche Verbraucher nicht an das Gerät anschließen, da diese niemals unbeaufsichtigt betrieben werden dürfen.

● **Bedien- und Anzeigeelemente**

● **Bedienelemente**

Taste MASTERCLEAR 12

Diese Taste löscht alle Zeit- und Programmeinstellungen.

● Anzeigen + entsprechende Erklärung

Wochentage 14

Die Abkürzungen in der LCD-Anzeige 1 stehen für:

MO Montag

TU Dienstag

WE Mittwoch

TH Donnerstag

FR Freitag

SA Samstag

SU Sonntag

R-Symbol 15

Das R-Symbol zeigt an, dass die Zufallsfunktion aktiviert ist. Das R-Symbol steht für Random. Mit dieser Funktion schaltet das Gerät in unterschiedlichen Zeitabständen den angeschlossenen Verbraucher ein und aus.

S-Symbol 16

Zeigt an, dass die Uhrzeit auf Sommerzeit umgestellt ist.

ON – AUTO – OFF 18

Zeigt an, in welchem Betriebsmodus sich das Gerät befindet.

Programmnummer 21

Zeigt in der Funktion PROGRAM die Nummer des Programms an.

AM – PM 22

Zeigt den Stundenmodus an.

ON – OFF 23

Zeigt den Schaltzustand an:

ON = Einschaltzeit, **OFF** = Ausschaltzeit.

Der Schaltzustand ist nur in der Programm-Funktion sichtbar.

● Betriebsmodus-Funktion

Folgende Betriebsmodi werden unterschieden:

AUTO = Automatischer Programmbetrieb,

ON = Dauerbetrieb EIN,

OFF = Dauerbetrieb AUS.

● Programm-Funktion

Mit dieser Funktion lassen sich Ein- und Ausschaltzeiten für den angeschlossenen Verbraucher einstellen.

● Uhrzeit-Funktion

Diese Funktion zeigt die aktuelle Uhrzeit auf der LCD-Anzeige an.

● Vorbereitung

Um das Gerät in Betrieb nehmen zu können müssen Sie:

1. Das Gerät aufladen.
2. Alle Einstellungen zurücksetzen.
3. Die aktuelle Zeit einstellen.

● **Gerät aufladen**

- Den Stecker **13** in eine Steckdose stecken.
- Den Akku 14 Stunden aufladen.

Hinweis: Der eingebaute Ni-MH-Akku hat eine Laufzeit von ≥ 100 Stunden. Sobald der Akku leer ist, werden alle gespeicherten Programme automatisch gelöscht.

● **Alle Einstellungen zurücksetzen**

Hinweis: Das Gerät muss nicht in der Steckdose stecken, um die Einstellungen vorzunehmen.

Alle Einstellungen zurücksetzen

- Die Taste **MASTERCLEAR** **12** mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand drücken. Die folgende Anzeige erscheint in der LCD-Anzeige **1**:



Alle Einstellungen sind zurückgesetzt.

● Aktuelle Zeit einstellen

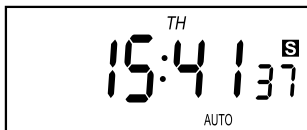
Hinweis: Das Einstellen erfolgt schneller, wenn Sie die Tasten HOUR oder MIN gedrückt halten.

- ☐ Die Taste CLOCK 10 drücken und gedrückt halten.
- ☐ Mit der Taste WEEK 7 den aktuellen Wochentag einstellen.
- ☐ Mit der Taste HOUR 5 die Stunden einstellen.
- ☐ Mit der Taste MIN 4 die Minuten einstellen.
- ☐ Die Taste CLOCK 10 loslassen.

● Sommer- und Winterzeit einstellen

Sommerzeit einstellen

- Die Tasten CLOCK [10] und ON/AUTO/OFF [8] gleichzeitig drücken. In der LCD- Anzeige [1] zählt die Stundenanzeige [20] eine Stunde vor und das S-Symbol [16] erscheint.



Winterzeit einstellen

- Die Tasten CLOCK [10] und ON/AUTO/OFF [8] gleichzeitig drücken. In der LCD-Anzeige [1] erlischt das S-Symbol [16] und die Stundenanzeige [20] zählt eine Stunde zurück.

● **Stunden-Modus einstellen**

In der LCD-Anzeige **[1]** kann die aktuelle Uhrzeit im 12- oder im 24-Stunden-Modus angezeigt werden. Im 12-Stunden-Modus steht: AM 0 bis 12 Uhr, PM 12 bis 24 Uhr. Das Gerät ist im 24-Stunden-Modus voreingestellt.

12-Stunden-Modus einstellen

- Die Tasten TIMER **[9]** und CLOCK **[10]** gleichzeitig drücken. In der LCD-Anzeige erscheint AM oder PM **[22]**.
Die folgende Abbildung zeigt die Uhrzeit 23 Uhr im 12-Stunden-Modus.



24-Stunden-Modus einstellen

- Die Tasten TIMER **[9]** und CLOCK **[10]** gleichzeitig drücken. In der LCD-Anzeige erlischt AM oder PM **[22]**.

● **Bedienung**

● **Keine Anzeige auf dem Display**

- Bei längerer Lagerung ohne Stromzufuhr trennt das Gerät die Verbindung zum Akku, um diesen nicht vollständig zu entladen.
- Um die Zeitschaltuhr wieder zu starten, stecken Sie diese in eine stromführende Steckdose und drücken Sie die Taste **MASTERCLEAR**  für 3 Sekunden.
- Die Anzeige im Display erscheint wieder und die Einstellungen können vorgenommen werden.

● **In die Uhrzeit-Funktion wechseln**

Die LCD-Anzeige  wechselt automatisch in die Uhrzeit-Funktion zurück, wenn Sie eine Funktion länger als 30 Sekunden nicht verwenden.

- Um manuell in die Uhrzeit-Funktion zu wechseln die Taste CLOCK **10** drücken.

● **Dauerbetrieb ein- und ausschalten**

Das Gerät hat folgende Betriebsmodi:

- Dauerbetrieb,
- Automatischer Programmbetrieb

Der automatische Programmbetrieb ist voreingestellt. Sie können das Gerät unabhängig von den eingestellten Programmen in den Dauerbetrieb umschalten.

Dauerbetrieb einschalten

- Die Taste ON/AUTO/OFF **8** wiederholt drücken, bis in der LCD-Anzeige **1** ON **18** erscheint.



Dauerbetrieb ausschalten

- Die Taste ON/AUTO/OFF 8 wiederholt drücken, bis in der LCD-Anzeige 1 OFF 18 erscheint.

Automatischen Programmbetrieb einschalten

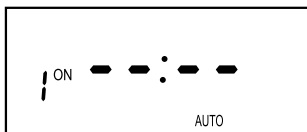
- Die Taste ON/AUTO/OFF 8 wiederholt drücken, bis in der LCD-Anzeige 1 AUTO 18 erscheint.
OFF → AUTO: Gerät ist ausgeschaltet.
ON → AUTO: Gerät ist eingeschaltet.

● Programme einstellen

Sie können bis zu 10 EIN/AUS-Programme einstellen. Der kleinste Zeitabstand zwischen Ein- und Ausschalten beträgt eine Minute.

Stellen Sie sicher, dass die Zeiteinstellungen der unterschiedlichen Programme sich nicht überschneiden. Überschneiden sich die Zeiteinstellungen dennoch, hat die Ausschaltzeit Vorrang.

1. Prüfen Sie, ob sich das Gerät im Betriebsmodus AUTO 18 befindet. Falls nicht, den Betriebsmodus AUTO 18 einschalten (siehe „Automatischen Programmbetrieb einschalten“).
2. Mit der Taste TIMER 9 die Programm-Funktion auswählen. In der LCD-Anzeige 1 erscheint:



3. Die Taste WEEK 7 drücken und durch wiederholtes Drücken eine der folgenden

Möglichkeiten auswählen:

- Einen einzelnen Wochentag,
- Eine der folgenden Kombination:

MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU

MO, TU, WE, TH, FR

SA, SU

MO, TU, WE, TH, FR, SA

MO, WE, FR

TU, TH, SA

MO, TU, WE

TH, FR, SA

MO, WE, FR, SU

4. Mit den Tasten HOUR 5 und MIN 4 die gewünschte Uhrzeit einstellen.
5. Mit der Taste TIMER 9 die Auswahl bestätigen. Die Einschaltzeit ist eingestellt. Die LCD-Anzeige 1 schaltet in die Ausschaltzeit um.
6. Die Ausschaltzeit einstellen wie in Schritt 3. bis 5. beschrieben.
7. Nach Eingabe der Programmierung mit der Taste CLOCK 10 bestätigen oder

30 Sek. warten, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.

Aktuellen Zustand herstellen

Soll die Uhr zur aktuellen Uhrzeit an sein (ON), muss die ON/AUTO/OFF-Taste **8** so oft gedrückt werden, bis ON auf dem Display erscheint. Dann die Taste noch einmal drücken, sodass AUTO erscheint.

Soll die Uhr zur aktuellen Uhrzeit aus sein (OFF), muss die ON/AUTO/OFF-Taste **8** so oft gedrückt werden, bis OFF auf dem Display erscheint. Dann die Taste noch einmal drücken, sodass AUTO erscheint.

Programme deaktivieren

Sie können einzelne oder alle Programme deaktivieren.

Um ein Programm vollständig zu deaktivieren, müssen Sie Ein- und Ausschaltzeit deaktivieren.

- Die Taste TIMER **9** drücken.

- Die Taste TIMER **9** wiederholt drücken, um die gewünschte Einschaltzeit auszuwählen.
- Die Taste RST/RCL **3** drücken.
- Die Taste TIMER **9** drücken, um die Ausschaltzeit auszuwählen.
- Die Taste RST/RCL **3** drücken.
- Die Taste CLOCK **10** drücken, um die Eingabe zu bestätigen und zu beenden.

Programme wiederherstellen

Sie können nur Programme im deaktivierten Zustand wiederherstellen.

- Gehen Sie vor wie in Kapitel „Programme deaktivieren“ beschrieben, um ein deaktiviertes Programm wiederherzustellen.

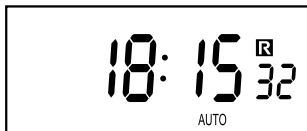
● Zufallsfunktion ein- und ausschalten

Wenn die Zufallsfunktion eingeschaltet ist, werden in der Zeit von 18 Uhr bis 6 Uhr alle eingestellten Programme ignoriert.

Stattdessen läuft in diesem Zeitraum eine Zufalls-Funktion ab, welche mit einem Intervall von 5–60 Minuten abwechselnd ein- und ausschaltet.

Zufalls-Funktion einschalten

- Prüfen, ob sich das Gerät im Betriebsmodus AUTO 18 befindet. Falls nicht, den Betriebsmodus AUTO 18 einschalten (siehe „Automatischen Programmbetrieb einschalten“).
- Die Taste RANDOM 11 drücken. In der LCD-Anzeige 1 erscheint das R-Symbol 15.



Zufalls-Funktion ausschalten

- Drücken Sie die Taste RANDOM [11].
In der LCD-Anzeige [1] erlischt das
R-Symbol [15].

● Reinigung

-  **ACHTUNG! GEFAHR
DURCH ELEKTRISCHEN
SCHLAG!** Vor dem Reinigen
das Gerät vom Stromnetz trennen.
-  **ACHTUNG! GEFAHR
DURCH ELEKTRISCHEN
SCHLAG!** Achten Sie dar-
auf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät
eindringt. Eindringende Flüssigkeit kann
zu einem Kurzschluss führen.

⚠ ACHTUNG! Gefahr durch aggressive Reinigungsmittel.

- Verwenden Sie zur Reinigung nie aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.
- Stellen Sie vor der nächsten Verwendung sicher, dass das Gerät vollständig getrocknet ist.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und

Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen

verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige

Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie und Service**

Hinweis: Sie erhalten auf dieses Produkt ab Kaufdatum eine Garantie von 36 Monaten. Das Produkt wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Sollten sich dennoch während der Garantiezeit Produktions- oder Materialfehler ergeben, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Fachhändler. Beschädigungen durch nicht sachgemäße Handhabung, Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen sind von der Garantie ausgeschlossen. Die meisten Funktionsstörungen werden durch fehlerhafte Bedienung hervorgerufen.

Lesen Sie deshalb beim Auftreten einer Funktionsstörung zunächst in der Gebrauchsanleitung nach.

Kontaktieren Sie die Servicestelle der Uni-Elektra GmbH vor evtl. Rücksendungen. Erst nach Rücksprache kann das Produkt entgegengenommen werden. Unfrei zugesandte Sendungen werden nicht angenommen. Durch die Garantieleistung wird die Garantiezeit von 36 Monaten weder verlängert noch erneuert.

● **Serviceadresse**

Uni-Elektra GmbH
Hummelbergstr. 6
72184 Eutingen im Gäu
DEUTSCHLAND
Tel.: 00800 888 11 333

ⓁⒹ uni-service-DE@teknihall.com

ⓁⒶ uni-service-AT@teknihall.com

ⓈⓈ uni-service-CH@teknihall.com

IAN 386316-2110

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 386316-2110) als Nachweis für den Kauf bereit.

● **Hersteller**

Uni-Elektra GmbH
Hummelbergstr. 6
72184 Eutingen im Gäu
DEUTSCHLAND



Manufacturer:



Uni-Elektra GmbH

Hummelbergstr. 6

72184 Eutingen im Gäu

GERMANY

Distributor/Importator MD:

Kaufland SRL, str. Sfatul Țării,

nr. 29, Chișinău, MD-2012,

Republica Moldova

Stan informacjĳ · Stav informací · Stav informáciĳ

Stand der Informationen: 03/2022

Ident.-No.: 10647KA/B032022-PL/CZ/SK



IAN 386316-2110

K-PL

K-CZ

K-SK